



ASSOCIATION ARMÉNIENNE
D'AIDE SOCIALE

ANNUAL REPORT

2022

Contents

Introduction	04
Our development projects in Armenia	05
Women Empowerment	06
Voluntary Return	10
Sport Generation	11
French Classrooms	13
Le Coq Français (Rench Rooster)	15
Call for Projects	17
Clean Sevan	18
EHPAD Management in France	19
EHPAD Activities	20
Our Perspectives for EHPADs	23
Our Perspectives for Projects	25
Suport our Actions	27
Membership form	29



Activity Report in France and Armenia 2022

This annual report results from the commitment and sustained effort of our Association and its staff during 2022. It presents the results of our activities over the past year and highlights our achievements thanks to our partners and the trust of our donors.

We recognize that our work would not be possible without your support, and we thank you warmly for your trust and generosity. We are convinced we can achieve significant change by working together to achieve our common goals.

Finally, we are determined to continue working with diligence and passion to meet the needs of our users and beneficiaries and make a positive difference in the lives of those who need it. This annual report will provide a better understanding of our achievements and our future projects.

Our Development Projects in Armenia

The year 2022 was marked by the completion of development projects and numerous initiatives in migration, education, vulnerable people, and the Francophonie.

Particular attention was paid to the project of vulnerable women empowerment, the wives of soldiers killed or seriously injured during the war of 2020.

Now, we are pleased to present to you the report for 2022.



WOMEN EMPOWERMENT

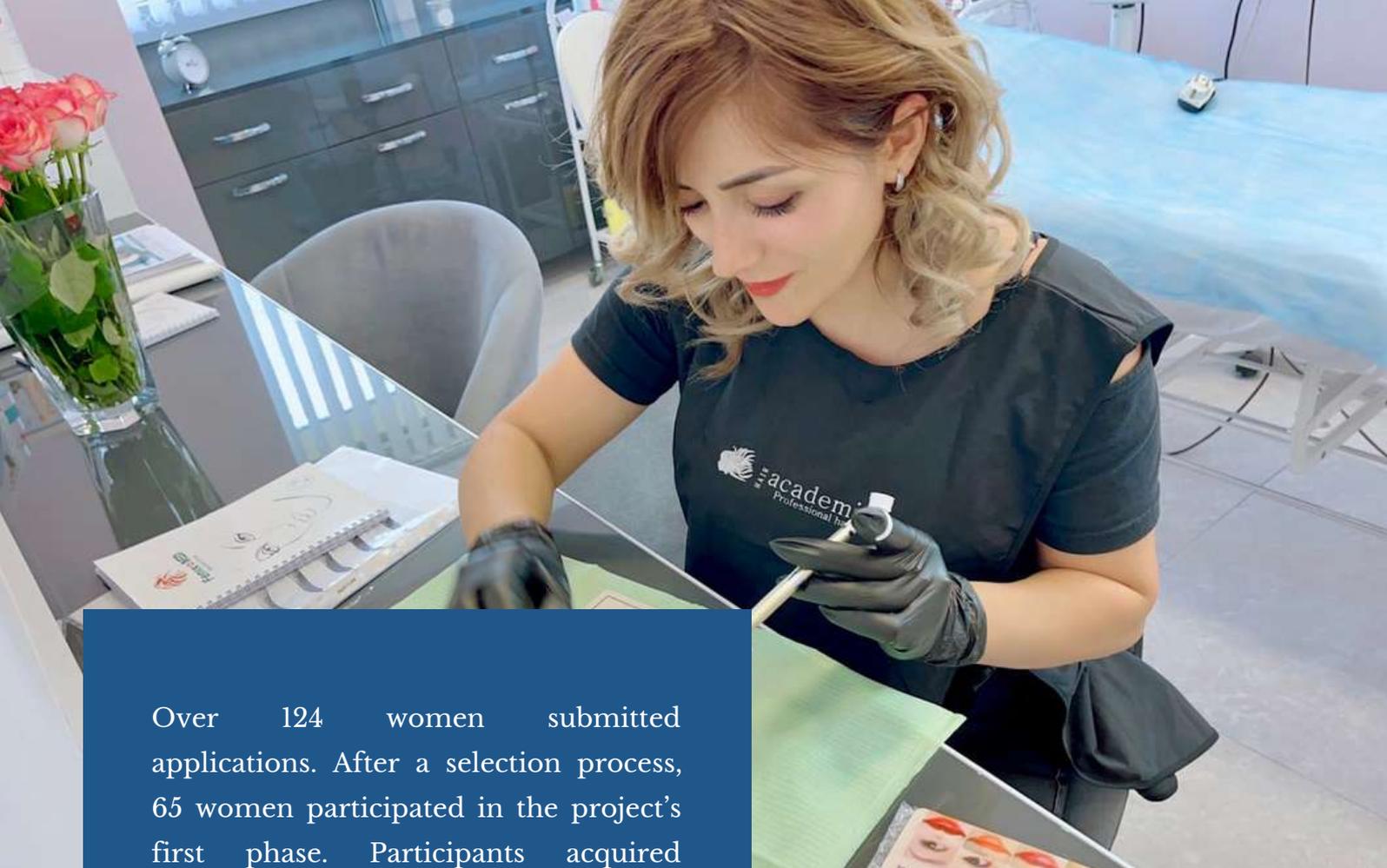
124 applications received

Financing of

18 small businesses

18 trainings

Concerned about the socio-economic situation of vulnerable families affected by the war, the Association Arménienne d'Aide Sociale, in partnership with the Armenian Fund for Sustainable Development and the Saint Sarkis Charity Trust, launched a new socio-economic inclusion project in January 2022 for the wives of soldiers killed or seriously injured during the Artsakh war in 2020.



Over 124 women submitted applications. After a selection process, 65 women participated in the project's first phase. Participants acquired practical knowledge of the labor market and entrepreneurial skills.

They learned how to draw up feasibility studies, calculate a budget, research the market, manage social networking pages, and create a professional CV.

This initial training aimed to ease the candidates' transition to the vocational training and business creation phase

After a detailed examination of the projects submitted by the candidates, 18 vocational trainings and 18 small business start-up projects were validated.

All projects started in June 2022. Project participants benefited from personalized follow-up.

Here are some examples:



Please scan the QR code to access the project film.



Atelier in Yerevan

Alla Gabrielyan, two children, disabled husband.

Project funding enabled Alla to benefit from in-depth sewing training.

Alongside her training, she opened her atelier and launched her brand

Hair and make-up services in Marmarashen village, Ararat region

Emma Hovhannisyán, four children, widow.

Emma, an experienced hairdresser, completed make-up training and now works in her beauty salon.

Since then, she has constantly improved her skills and attracted new customers.



Beauty salon in Nor Kharberd, Ararat region

Syuzanna Gevorgyan, three children, widow.

Devastated after the death of her husband, Suzanna took control of her life by training as a hairdresser and opened her beauty salon in the courtyard of her house.

Pastry shop in the village of Arevshat, Ararat region

Tatévik Karapetyan, two children, widow.

Tatevik was studying pastry when she applied for the project. The funding enabled her to open a small patisserie next to her home. AF4SD also contributed to the renovation of her premise.





Photography services in Yerevan

Anahit Topalkarajyan, disabled husband.

The project allowed Anahit to fulfill her childhood dream. She was trained as a professional photographer and acquired a camera with three lenses.

Event organization and photography, Vayk, Vayots Dzor region

Varduhi Gasparian, three children, widow.

Accompanied by her eldest son, Varduhi organizes and leads events for children. She was also trained as a photographer to offer her customers a wide range of services.



Atelier in Vanadzor, Lori region

Lana Kochinyan, two children, widow.

The project has transformed Lana's life. With her boundless motivation, Lana has quickly found many customers for her services. She makes made-to-measure clothes for children.

Manicure and pedicure services in Sevkar village, Tavush region

Arus Balasanyan, two children, widow.

We helped Arus launch her business by financing the necessary equipment. In the morning, she works in a pharmacy, then beautifies her customers by offering manicure and pedicure services.





VOLUNTARY RETURN

To help those who are in an irregular situation in France and who wish to return voluntarily to Armenia, the Armenian Fund for Sustainable Development, in cooperation with the OFII (French Office for Immigration and Integration) and the AAAS (Armenian Association for Social Assistance) has been running the EU-funded Voluntary Return project since 2005.

In February 2022, the partnership agreement with OFII was renewed. Beneficiaries of assisted voluntary return can now benefit from social reintegration assistance and support in setting up a micro-business.

As of November 30, 2022, 2108 people have returned to Armenia thanks to OFII's assisted voluntary return program, and 374 businesses have been set up.

In 2022, 10 people benefited from social support, and nine businesses were created.



SPORT GENERATION

Since 2020, the Armenian Fund for Sustainable Development, in partnership with the UEFA Foundation for Children, has been running the "Sport Generation" project to promote sporting activity among Armenian youth.

In 2022, as part of the project, 25 additional schools were added to the 41 schools that have already received sports equipment in 2020 (16 schools) and 2021 (25 schools).

Sporting events and meetings with renowned sportsmen occur regularly, much to the children's delight.

**66 equipped
schools**



The Foundation regularly provides the various school sports teams with sports equipment, such as footballs, volleyballs, knee pads, sports clothing, etc.

Sports competitions and friendly meetings are organized in schools benefiting from the project.



The sporting events organized within the framework of the project are an opportunity for joy and cohesion in the participating schools.

Various sporting challenges are launched on social networks. Winners are rewarded with sports equipment.





FRENCH CLASSROOMS

Since 2018, cooperating with the "Stepan Gishyan" Charitable Foundation, the AF4SD has been helping schools set up French classrooms.

Today, we have a total of 7 functional classrooms spread across several regions of Armenia.

All rooms are comfortably furnished. They have computers, video projectors, interactive whiteboards, televisions, and a well-stocked library with a reading corner.

The AF4SD aims to build the capacity of French-speaking schools by creating conditions that are both conducive to learning and fun.



In 2022, a new French classroom was created at School No. 3 in Goris, Syunik region, thanks to funding from the "Stepan Gishyan" Foundation.

The rich library, with its reading corner, is a favorite spot for little Francophiles.



Dates of creation of the French rooms

- 2018 - School N 11 Hrazdan
- 2019 - School N 8 Hrazdan
- 2019 - School N 1 Ijevan
- 2019 - School N 2 Spitak
- 2020 - School N 10 Gyumri
- 2021 - School N 10 Azatan
- 2022 - School N 3 Goris

The opening of a new French classroom is planned for the year 2023.





LE COQ FRANÇAIS

Created in 2017 through the joint efforts of l'Association Arménienne d'Aide Sociale and the Armenian Fund for Sustainable Development, the "Le Coq Français" contest aims to contribute to the influence of the French in Armenia. It brings together the best students from French-speaking public and private schools from all over Armenia.

The first stage of the contest took place during Francophonie month in participating schools. The winners are determined following the final round.

In 2022, over 2,000 students from more than 100 schools participated in this exciting competition. Once again, the knowledge of the young Francophones impressed the organizers, and the best students were rewarded.

Since its inception, the competition has attracted over 6,000 participants.



In 2022, 27 students were rewarded, and 39 students received certificates of encouragement.

Contest participants come from all regions of Armenia.



The French University of Armenia hosts the contest's final stage on its premises.

You can access the report on the contest by going through the following QR code or by clicking here if you are using the electronic version of the information.





CALL FOR PROJECTS 2022

Following the call for French-speaking projects launched on July 15 by the Armenian Fund for Sustainable Development in cooperation with the French Embassy in Armenia, a grant was awarded to the French-Armenian Vocational Education Center (CEPFA) in Yerevan.

The project aims to provide dynamic French teaching and practical courses in the Center's Hairdressing section.

On December 16, 2022, Mr. Alain Touhadian and H.E. Mrs. Anne Louyot, French Ambassador to Armenia, visited the CEPFA to learn more about the project's activities.



CLEAN SEVAN 2022: ENVIRONMENTAL INITIATIVE

Since 2017, as part of the "Clean Sevan" project funded by the Veolia Foundation, the Armenian Fund for Sustainable Development has regularly renewed awareness-raising posters about beach cleanliness.

This environmental initiative is important for preserving and conserving Lake Sevan's natural environment. The posters remind visitors to respect the rules of responsible environmental behavior.

As a reminder, within the framework of the "Clean Sevan" project, numerous awareness-raising panels have been installed on eight public beaches of the lake. In addition, environmental preservation equipment has been made available to the "Sevan" National Park.

EHPAD MANAGEMENT IN FRANCE

The EHPADs managed by the AAAS continue their actions for the well-being of residents and employees. Numerous activities and events are regularly implemented in the facilities.

Residents, accompanied by entertainers, also participate in activities organized by local authorities or other organizations.

Special events are also organized for the residents, notably on Easter, with the participation of the Diocese of France of the Armenian Apostolic Church and commemorating the Armenian Genocide.



EHPAD ACTIVITIES

On December 8, 2022, we were honored to receive a visit from Madame Laetitia Boisseau, Vice-President of the Val-d'Oise Departmental Council, responsible for Autonomy, Deputy Mayor of Taverny, and President of UDCCAS 95, at the EHPAD Résidence Arménienne de Montmorency.

Accompanied by Medical and Social Services Department representatives, Madame Stephant-Failleau, a member of the cabinet of the President of the Departmental Council, Madame Boisseau visited the rooms and premises currently being renovated, thanks in particular to financial support from the Department.

She could appreciate the increased comfort and safety provided to all residents of the residence by these new facilities.



During her visit, Madame Boisseau met with the residents and staff of the EHPAD, who appreciated the attention and kindness she showed them.

Despite the health crisis affecting the world since the beginning of 2020, the EHPADs managed by AAAS are continuing their actions for the well-being of residents and employees.



Every year, our Primate, Father Krikor Katchatryan, accompanied by Father Manuel from the Church of Sainte-Croix de Varak in Arnouville, performed the traditional Grape blessing (August 2022).

Activities and cultural events are regularly organized in the residences, particularly at the end-of-year festivities and throughout the year, including birthday and centenary celebrations.





AAAS and A-MCA have already forged an initial partnership as part of a call for projects launched by the Fondation de France to benefit EHPAD employees. A program of activities was drawn up to support employees hard hit by covid.

Encouraged by the success of the operation, which received rave reviews from employees, AAAS decided to continue the initiative by mobilizing new activities.



According to the General Director of the AAAS, complementary practices are the perfect answer to the needs associated with working in Ehpads: physical hardship, psychosocial risks, overwork due to staff shortages, etc.

A-MCA's Espace de Santé Durable (E-SD) is part of this approach, offering a wide range of activities linked to the engineering carried out by A-MCA. The aim is to contribute to all employees' well-being by implementing diversified targeted activities: wellness sessions, practical workshops, targeted training courses, etc.





OUR PERSPECTIVES FOR EHPAD

AAAS plans to perpetuate its QLWC (Quality of Life and Working Conditions) approach for employees in collaboration with A-MCA (Adapted Complementary Medicine Agency) and with the support of the Fondation de France.

In 2023, AAAS will continue its home improvement program in its residences, with the support of the ARS (Regional Health Agency), the NSFA (National Solidarity Fund for Autonomie), the Val d'Oise and Var departmental councils, the Banque des Territoires (CDC) and the municipalities of Gonesse, Montmorency, and Saint-Raphaël:



- at EHPAD Résidence l'Eglantier (Gonesse), work began on enlarging the rooms following the granting of a new building permit, including the installation of a standard-compliant patient lift to replace the current small elevator and the development of the access area to the building for ambulances and PMR vehicles ;
- at EHPAD Résidence Arménienne (Montmorency), a continuation of renovation-extension work with the expected delivery of 14 new renovated rooms, bringing the total number of renovated units to 56 out of a planned capacity of 84 beds ;
- at the EHPAD Home Arménien (St Raphaël), we continue seeking financing and have submitted the building permit to move forward with the architectural project. We have also obtained funding to create a night-time ADAC (Activities Division and Adapted Care) as part of the call for applications launched by the ARS Provence-Alpes Côte d'Azur.

For its three establishments, in agreement with the pricing and control authorities in charge of negotiations, AAAS plans to relaunch the CPOM contractualization process in 2023, which has been delayed by the Covid health crisis.

Finally, as part of the projects financed by the Val d'Oise conference of funders, the association seeks to promote the practice of APA (Adapted Physical Activity) and prevention and oral hygiene for residents. It is also planning to enter the FNADEPA Millésim'Âge "Taking care of oneself and others" prize to promote its innovative activities to improve the quality of life at work for its teams and the quality of life of the elderly people it cares for.



OUR PERSPECTIVES FOR PROJECTS

For 2023, in addition to managing our EHPADs and multi-year projects, we have major challenges ahead of us: coping with the great demand for the project to empower vulnerable women.

In this context, we aim to create **thirty income-generating activities** and organize vocational training.

In addition, as a logical extension of all our actions in Armenia, creating a Training Center for Digital Professions seems necessary.



Within the Armenian Fund for Sustainable Development, we have undertaken to set up a Training Center for Digital Professions, which will highlight the attractive aspects of our training courses and our social commitment to vulnerable people.

One of the main features of our Training Center will be the quality of our training and the accessibility of our prices. We are committed to offering competitive rates to enable a wide range of low-income individuals to join our training programs.

The Foundation will commit socially by offering free places to vulnerable women and family members of servicemen killed or disabled during the 2020 war.

These initiatives aim to promote equal opportunities, empower women and foster their socio-economic inclusion.

Thanks to these perspectives, the center aims to generate a significant and positive impact, both on an individual and societal level.

SUPPORT OUR ACTIONS

You can support our actions by joining the AAAS, by bequest, or simply by your donations

AAAS membership means

- be part of the oldest Armenian association in France
- support our actions both in France and Armenia
- have the right to vote at the Annual General Meeting and thus participate in its operations
- receive the AAAS newsletter and annual report
-

Annual membership fees:

Student or retired- €20

Associate member- €40

Benefactor member- €1,000

A detachable membership form is available at the end of the report or can be downloaded by clicking here 

All donations are eligible for a tax receipt, enabling you to deduct your donation from your taxes:

- for individuals: deduction of 66% of the amount of the donation:
- for a company: deduction of 60% of the amount of the donation:

If you are taxable at 66%, a donation of €150 costs €51; a gift of €100 is 34 €; a donation of 50 € is 17 €.

The realization of our projects depends on your generosity. Thanks to your support, we can and will be able to carry them out.





Association Arménienne d'Aide Sociale

Recognized as a public institution by the decree of June 8, 1956

AAAS

77, La Fayette street
75009 Paris, France
Tel.: +33 1 48 78 02 99



www.aaas.fr
aaas.paris@aaas.fr
secretariat.siege@aaas.fr
facebook.com/AAASPARIS

AAAS EHPADs in France



Résidence l'Eglantier (Gonesse)
Tel.: +33 1 39 85 24 24



Résidence Arménienne (Montmorency)
Tel.: +33 1 39 83 20 67



Home Arménien (Saint-Raphael)
Tel.: +33 4 94 19 51 50

Contact us in Armenia



Armenian Fund for Sustainable Development

10/7, Azatutyan avenue
0037, Yerevan, Armenia
Tel.: +374 10 20 18 40

info@af4sd.org
www.af4sd.org
facebook.com/AF4SD





DEMANDE D'ADHÉSION

Veillez remplir et imprimer le formulaire ci-dessous pour pouvoir adhérer à l'Association Arménienne d'Aide Sociale¹. Pour que votre demande soit présentée au Conseil d'Administration pour validation de votre adhésion, votre bulletin doit être accompagné d'un chèque correspondant au montant de votre cotisation annuelle ou de votre don², ainsi que d'une copie de votre carte d'identité.

Madame / Monsieur³ Nom : _____ Prénom : _____

Adresse : Rue : _____ Ville : _____ Code Postal : _____

Téléphone fixe / portable : _____ / _____ Courriel : _____@_____

Né (e) à _____ le ___/___/___ Profession/Occupation : _____

Après avoir pris connaissance des règles régissant l'AAAS, je souhaite adhérer à l'Association Arménienne d'Aide Sociale en tant que : adhérent /bienfaiteur⁴

Fait à _____ Date : le ___/___/___ Signature _____

CADRE RESERVÉ AU CONSEIL

AVIS : FAVORABLE / DÉFAVORABLE

Décision prise le _____

Signature :

Signifié (e) le _____

RÈGLES QUI RÉGISSENT L'A.A.A.S.

Association à but non lucratif créée en 1890 et reconnue d'utilité publique par décret du 8 juin 1956, l'Association Arménienne d'Aide Sociale (anciennement Société de Bienfaisance des Arméniens de Paris) a été toujours présente lors des événements majeurs qui ont fait l'histoire des arméniens en France.

Indépendante de toute tendance politique ou confessionnelle et se fondant sur des valeurs de solidarité et d'entraide, l'Association Arménienne d'Aide Sociale a pour objectif de favoriser le progrès social et d'apporter sa contribution pour l'amélioration des conditions de vie des populations vulnérables.

¹ Conformément à la loi "informatique et libertés" du 6 janvier 1978, vous bénéficiez d'un droit d'accès et de rectification aux informations qui vous concernent.

² Votre cotisation et vos dons donnent droit à une réduction fiscale de 66% (dans la limite de 20% du revenu imposable). En cas d'avis défavorable, vous serez notifié(e) et votre chèque vous sera retourné à l'adresse figurant sur ce formulaire.

³ Rayer la mention inutile

⁴ Rayer la mention inutile



L'AAAS appartient au secteur privé non lucratif. Son activité principale consiste dans la gestion de son groupe d'EHPAD. Elle dispose également d'un pôle projets destiné à la mise en œuvre de ses missions qui sont les suivantes :

- Apporter une aide sociale
- Étudier et mettre en œuvre des solutions d'assistance et d'accompagnement en matière sanitaire, sociale et médico-sociale
- Œuvrer au développement durable et solidaire
- Renforcer la coopération en matière de mobilité avec les intervenants dans le domaine socio-économique en France, au sein de l'Union Européenne et à l'international
- Renforcer les capacités des partenaires intervenant dans le domaine socio-économique et culturel.

L'importance de ses actions est liée aux dons que reçoit l'Association et qui sont déductibles des revenus imposables.

La cotisation minimum est de :

- 20 € pour les étudiants et les retraités.
- 40 € pour les membres adhérents.
- 1000 € pour les membres bienfaiteurs (membre à vie).

La qualité de membre se perd par :

- démission.
- non-paiement de cotisation.
- radiation pour motif grave.

La modification éventuelle du montant de la cotisation est soumise à l'approbation de l'Assemblée générale annuelle.

Nos partenaires



Agence des
Médecines
Complémentaires
et Alternatives



ՀԻՆԵՍԱՌԱՅՈՂՆԵՐԻ
ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹՅԱՆ
ՀԻՄՆԱԴՐԱՄ

**Association Arménienne
d'Aide Sociale**

77, La Fayette street
75009 Paris, France

Tel.: +33 1 48 78 02 99

www.aaas.fr
aaas.paris@aaas.fr
secretariat.siege@aaas.fr
facebook.com/AAASPARIS

